

# 使用说明书

滚筒式全自动洗衣机

HITACHI

原装进口

## 型号

BD-100XFVEM



## 目录

### 使用准备

安全说明 .....	4
关于环境保护的重要说明 .....	8
技术规格 .....	9
安装 .....	10
准备工作 .....	13

### 操作

操作本产品 .....	16
-------------	----

### 维护

维护和清洁 .....	27
故障检修 .....	29

仅供家庭使用

ZH-CHS

CHINA  
ONLY

感谢您购买日立滚筒式洗衣机。

- 请仔细阅读本使用说明书以正确操作洗衣机。
- 请保留本使用说明书以备未来参考。

# 目录

<b>安全说明.....</b>	<b>4</b>	6.8 辅助功能选择 .....	23
1.1 预期用途.....	4	6.8.1 辅助功能 .....	23
1.2 确保儿童、弱势群体和宠物的安全.....	4	6.8.2 按下功能键 3 秒钟选择的功能/程序 .....	24
1.3 电气安全.....	5	6.9 剩余时间 .....	24
1.4 搬运安全.....	5	6.10 启动程序 .....	25
1.5 安装安全.....	5	6.11 装填门锁 .....	25
1.6 操作安全.....	6	6.12 在程序启动后更改选择 .....	26
1.7 维护和清洁安全.....	7	6.13 取消程序 .....	26
<b>2 关于环境保护的重要说明.....</b>	<b>8</b>	6.14 程序结束 .....	27
2.1 符合 WEEE 指令 .....	8	6.15 滚筒照明灯 .....	27
2.2 包装信息.....	8	<b>7 维护和清洁.....</b>	<b>27</b>
<b>3 技术规格.....</b>	<b>9</b>	7.1 清洁洗涤剂分送屉 .....	27
<b>4 安装.....</b>	<b>10</b>	7.2 清洁装填门和滚筒 .....	27
4.1 合适的安装位置.....	10	7.3 清洁机体和控制面板 .....	28
4.2 底面板盖板的组装.....	10	7.4 清洁进水过滤器 .....	28
4.3 拆卸运输安全螺栓.....	11	7.5 排空残留的水并清洁水泵过滤器 ...	28
4.4 连接供水.....	11		
4.5 将排水软管连接到排放管.....	11		
4.6 调整支架.....	12		
4.7 电气连接.....	12		
4.8 启动.....	12		
<b>5 准备工作.....</b>	<b>13</b>		
5.1 对衣物分类.....	13		
5.2 准备要洗涤的衣物.....	13		
5.3 节能节水小贴士.....	13		
5.4 装填衣物.....	13		
5.5 适当的负载能力.....	13		
5.6 使用洗涤剂和柔顺剂.....	13		
5.7 高效洗涤小贴士.....	15		
5.8 显示的程序时长.....	16		
<b>6 操作本产品.....</b>	<b>16</b>		
6.1 控制面板.....	17		
6.2 显示屏上的符号.....	18		
6.3 程序和能耗表.....	19		
6.4 程序选择.....	20		
6.5 程序.....	20		
6.6 温度选择.....	22		
6.7 转速选择.....	22		

# 请先阅读本用户手册！

尊敬的客户：

感谢您选择Hitachi产品。在使用本产品之前，请仔细完整阅读本用户手册及所有其他随附文件。

遵守用户手册中的所有警告和信息。这样，您才能保护自己及本产品免受潜在损害。

保留用户手册。如果您将本产品交给其他人，请同时提供用户手册。本产品的保修条款、使用方法和故障检修方法见用户指南。

## 符号和定义

用户指南中使用了以下符号：

	可能导致死亡或受伤的危险。
	有关使用的重要信息或有用提示。
	阅读用户手册。
	可回收材料。
	高温表面警告。
<b>警告</b>	可能对本产品或其环境造成财产损失的危险。



## 1 安全说明

本节包括防止人身伤害或财产损失风险所需的安全说明。

对于因不遵守这些说明而可能造成的损失，本公司概不负责。

- 安装和维修操作务必由获授权维修人员执行。
- 仅使用原厂备件和附件。
- 除操作手册中有明确规定外，请勿维修或更换本产品的任何组件。
- 请勿改装本产品。

### 1.1 预期用途

- 本产品的可使用时间为 10 年。在此期间，将提供原厂备件以确保本设备正常运转。
- 本产品专为家用而设计。不适用于商业用途，也不应超出其预期用途使用。
- 本产品只能用于洗涤和漂洗带有相应标记的衣物
- 本设备预期用于家庭和类似应用场景。例如：
  - 商店、办公室及其他工作环境的员工厨房；
  - 牧场；
  - 酒店、汽车旅馆及其他住宿设施的客户使用；
  - 民宿、旅社般的环境；

- 公寓楼或洗衣房的公共区域。



### 1.2 确保儿童、弱势群体和宠物的安全

- 本产品可供 8 岁及以上的儿童以及身体、感官或心理能力欠发达或缺乏经验和知识的人群使用，前提是他们已接受有关以产品安全方式使用本设备和相关危害的监督或指导。
- 除非持续有人看管，否则 3 岁以下的儿童应远离本产品。
- 电子产品对儿童和宠物而言存在一定的危险。儿童或宠物不得玩耍本产品，也不得攀爬到本产品顶部或内部。使用前检查本产品的内部。
- 使用童锁防止儿童干扰本产品的使用。
- 离开本产品所在的房间时，不要忘记关闭装填门。儿童和宠物可能会因被锁在本产品内而溺亡。
- 在没有成人监督的情况下，儿童不应进行清洁和用户维护作业。
- 将包装材料置于远离儿童的地方。谨防受伤和窒息。

- 将本产品使用的所有洗涤剂和助剂置于儿童接触不到的地方。
- 为了确保儿童的安全，在弃置本产品之前，请切断电源线，然后断开并禁用装填门的锁定机构。

### 1.3 电气安全

- 在安装、维护、清洁和维修过程中，应拔掉本产品的插头。
- 如果电源线损坏，必须由获授权服务人员更换，以免带来潜在风险。
- 请勿将电源线夹在本产品下方或背面。请勿在电源线上放置重物。请勿过度弯曲、挤压电源线或让其接触热源。
- 请勿对本产品使用延长线、多功能插头或适配器。
- 插头应方便取用。如果无法实现这一点，则应在电气装置上配备符合电气法规并将所有接线端与电源断开连接的机构（保险丝、开关、主开关等）。
- 请勿用湿手触摸插头。
- 拔下本设备的插头时，不要握住电源线，而应握住插头。
- 确保插头干燥、清洁、无尘。

### 1.4 搬运安全

- 移动前拔下本产品的插头，拆下出水口和水管接头。排出本产品内部残留的水。
- 本产品较重，请勿单独移动。请勿握住衣物装填门等突出部件来提升和移动本产品。上托盘应固定牢固以便移动。
- 本产品较重；如要上下楼梯，则应由两个人小心搬运。如果本产品压到您身上，您可能会受伤。搬运时请勿撞击本产品或让本产品掉落。
- 以直立姿势搬运本产品。
- 完成安装或清洁程序并将本产品安装到位后，确保未折叠、压紧或挤压软管和电源线。

### 1.5 安装安全

- 查看手册和安装说明中的信息，准备对本产品进行安装，并确保电源、净水管和出水口可正常使用。如有问题，请电话联系合资质电工和水管工做必要的安排。以上操作由客户执行。
- 安装之前检查本产品是否有损坏。如有损坏，请勿安装本产品。
- 如将手放入未盖住的插槽中，可能会受伤。用塑料塞堵住运输安全螺栓的孔。

- 请勿将本产品安装或放置在可能暴露于外部环境条件的位置。
- 请勿将本产品安装在温度低于 0°C 的位置。
- 请勿将本产品置于地毯或类似表面上。因为它不能从下面接收空气，所以会产生火灾危险。
- 将本产品置于坚实平坦的表面上，并用可调节支腿让其保持平衡。
- 将本产品连接到接地插头，该接地插头由与型号标签上所示的电流值相匹配的保险丝提供保护。确保由专业电工进行接地。请勿在未按照当地/国家法规适当接地的情况下使用本产品。
- 请单独使用额定值为交流 220V、10A 容量的电源插座，同一插座上请勿连接另一个插头。
- 请勿将本产品的插头插入松动、破损、脏污、油腻、已从底座上脱落或可能会与水接触的插座中。
- 使用随本产品一起提供的新软管套件。请勿重复使用旧软管套件。请勿自行接长软管。
- 将进水软管直接连接到水龙头。水龙头的压力最小为 0.1

MPa (1 bar)，最大为 1 MPa (10bar)。每分钟从水龙头流出的水量必须达到 10 至 80 升，才能保证本产品正常工作。如果水压高于 1 MPa (10 bar)，则应安装减压阀。最高允许温度为 25°C。

- 将排水软管的末端连接到污水排放管、水槽或浴缸。
- 将电源线和外壳置于不会发生绊倒的位置。
- 请勿将本产品安装在门后、推拉门旁或其他会阻止门完全打开的位置。
- 如果要在本产品上放置干燥器，请使用从获授权服务人员处获得的合适连接装置进行固定。
- 取出上托盘时，可能接触到电气部件。请勿拆卸本产品的上托盘。
- 将本产品放置在至少距离家具边缘 1 厘米的地方。

## 1.6 操作安全

- 使用本设备时，请仅使用适用于洗衣机的洗涤剂、柔顺剂和补充剂。
- 请勿对本产品使用化学溶剂。这些物品具有爆炸风险。

- 请勿使用有缺陷或损坏的产品。拔下本产品的插头（或关闭其连接的保险丝），关闭水龙头并致电获授权服务人员。
- 请勿将火源（燃烧的蜡烛、香烟等）或热源（熨斗、熔炉、烤箱等）放置在本产品顶部或附近。请勿在本产品附近放置易燃易爆物品。
- 请勿踩踏本产品。
- 如果将长期不使用本产品，请拔下本产品的插头并关闭水龙头。
- 如果在本机器工作时打开了洗涤剂分送屉，洗涤剂/维护物品可能会从洗涤剂分送屉中溅出，洗涤剂与皮肤和眼睛接触很危险。
- 确保宠物不会爬入本产品内。使用前检查本产品的内部。
- 请勿强行打开锁定的装填门。洗涤完成后装填门会自行打开。如果装填门未打开，请采用故障检修章节中关于“装填门无法打开”的解决方法。
- 请勿清洗被汽油、煤油、苯、还原剂、酒精或其他易燃易爆物品和工业化学品污染的物件。
- 请勿直接使用干洗剂，也勿洗涤、漂洗或甩干被干洗剂污染的衣物。
- 请勿将手伸入转动的滚筒中。等滚筒不再转动后再取出物件。
- 请勿将手或金属物体放在洗衣机下方。
- 如果高温洗涤衣物，排出的洗涤水接触到皮肤时会灼伤皮肤，例如当排水软管连接到水龙头时。请勿触摸排出的水。
- 采取以下预防措施来防止产生生物膜和恶臭：
  - 确保放置洗衣机的房间通风良好。
  - 在程序结束后，用清洁的干抹布擦拭装填门垫圈和装填门玻璃。
- 高温洗涤时，装填门玻璃会发热。因此，洗涤时请勿触摸装填门玻璃，尤其是儿童。



## 1.7 维护和清洁安全

- 请勿使用高压清洗机、喷洒蒸汽、喷洒水或倾倒水等方式来清洗本产品。
- 请勿使用锋利或研磨工具清洁本产品。清洁时请勿使用家用清洁剂、肥皂、洗涤剂、天然气、汽油、稀释剂、酒精、清漆等。

- 含有溶剂的清洁剂（例如，清洁溶剂）可能会散发出有毒烟雾。请勿使用含有溶剂的清洁产品。
- 打开洗涤剂分送屉进行清洁时，洗涤剂分送屉中可能有洗涤剂残留物。
- 请勿在本产品运行时拆卸排水泵的过滤器。
- 机器内的温度可能会升高到90°C。待机器内的水冷却后再清洁过滤器，以免烫伤。

## 2 关于环境保护的重要说明

### 2.1 符合 WEEE 指令



本产品符合欧盟 WEEE 指令 (2012/19/EU)。本产品上带有废弃电气电子设备 (WEEE) 分类符号。

本产品采用可重复使用且适合回收的优质零件和材料制造。请勿在本产品使用寿命结束时将其与普通生活垃圾和其他垃圾一起处理。将其送到回收电气电子设备的收集中心。请咨询当地政府以了解这些收集中心的位置。

### 符合 RoHS 指令：

您购买的产品符合欧盟 RoHS 指令 (2011/65/EU)。本产品不含 RoHS 指令中规定的有害和违禁材料。

### 2.2 包装信息

本产品的包装材料采用符合国家环境法规的可回收材料制造。请勿将包装材料与生活垃圾或其他垃圾一起处理。将其送到当地政府指定的包装材料收集点。

### 产品有害物质含量状态说明

部件名称	有害物质					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(CR(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
电机	○	○	○	○	○	○
印刷电路板	X	○	○	○	○	○
排水泵	○	○	○	○	○	○
加热器	○	○	○	○	○	○
门锁	○	○	○	○	○	○
电源线	○	○	○	○	○	○
控制面板	○	○	○	○	○	○
箱体	○	○	○	○	○	○
皮带	○	○	○	○	○	○
皮带轮	○	○	○	○	○	○
机门	○	○	○	○	○	○
门密封圈	○	○	○	○	○	○
内筒	○	○	○	○	○	○

外筒	O	O	O	O	O	O
底座	O	O	O	O	O	O
螺钉螺栓等紧固件	O	O	O	O	O	O
其他金属件	O	O	O	O	O	O
其他塑料件	O	O	O	O	O	O

本表格按照SJ/T 11364 的规定编制。

O:表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572-2011 规定的限量要求以下。

X:表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572-2011 规定的限量要求。

上表中打X的部件，由于技术原因目前无法实现替代，今后随着技术进步，将实现替代或改进。

	本产品在正常使用情况下，环保使用期限为15年。
--	-------------------------

### 3 技术规格

品牌	Hitachi
型号名称	BD-100XFVEM 7175742900
标称容量 (公斤)	10
最高转速 (周/分钟)	1400
嵌入式	No
高度 (厘米)	84
宽度 (厘米)	60
深度 (厘米)	58
单进水口/双进水口	单进水口
电输入 (V/Hz)	220 V / 50Hz
总电流 (A)	10
总功率 (W)	2000
产品型号代码	1621

符号表



## 4 安装



请首先阅读“安全说明”一节！



选定程序时，洗衣机将自动检测放置在洗衣机里的衣物量。

安装本产品时，在首次使用之前，应进行校准以确保洗衣机可以最为精确地检测衣物量。

为此，选择滚筒清洁\*程序并取消甩干功能。在不放置衣物的情况下启动程序。等待程序完成，大约需要 15 分钟。

\*程序名称可能因型号而异。为了选择正确的程序，请查看程序说明部分。

- 请向最近的获授权服务人员咨询如何安装本设备。
- 确保由获授权服务代理对本产品进行安装和电气连接。对于因未经授权的人员操作所造成的损害，制造商概不负责。
- 安装地点以及电气、自来水和废水装置的准备工作由客户完成。
- 完成安装或清洁程序并将本产品推入到位后，确保未折叠、压紧或挤压进水和排水软管以及电源线。
- 在安装之前，目视检查本产品是否有任何缺陷。如有损坏，请勿安装本产品。损坏的产品会给您的安全带来风险。

### 4.1 合适的安装位置

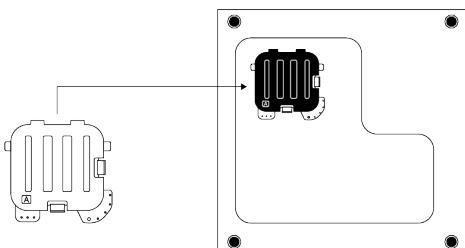
- 将本产品放置在坚实平坦的地面上。请勿将其放置在具有高绒毛的地毯或其他类似表面上。地板选用不当可能会导致噪音和振动问题。
- 洗衣机和烘干机叠放时在满载状态下的总重量可达 180 公斤左右。将本产品放置在具有足够承载能力的坚实平坦地板上。
- 请勿将本产品置于电源线上。
- 请勿将本产品安装在温度可能低于 0°C 的地方。冷冻环境可能会损坏本产品。

- 在本产品和家具之间至少留出 1 厘米的空间。
- 如果您要将本产品安装在有台阶的表面上，切勿将其放置在靠近边缘的位置。
- 请勿将本产品置于平台上。
- 请勿将炊具、熨斗、烤箱、加热器等热源放置在本设备上，也勿在本产品上使用它们。

### 4.2 底面板盖板的组装

- 为了提高本产品的声音舒适度，请在去除包装泡沫后安装盖板 A。

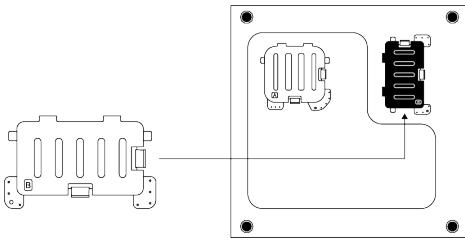
#### 盖板 A



略微向后倾斜本机器。将盖板 A 的卡舌靠在下面板上。转动盖板即组装完成。

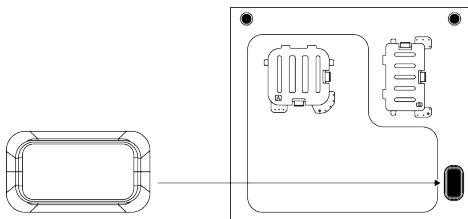
- 盖板 B 和罩子为选配物品。如有配备，请安装盖板 B 和罩子。

#### 盖板 B



将盖板 B 的卡舌靠在下面板上。转动盖板即组装完成。

## 罩子



用手指推送罩子将其插入到位。

## 4.3 拆卸运输安全螺栓

- 用合适的扳手拧松所有运输安全螺栓，直到它们可以自由转动。
- 在握持区域按压内部部件使其弯曲，然后扯出。
- 将用户手册袋中提供的塑料盖安装到后面板上的孔中。



### 告示

使用本产品前请先拆卸运输安全螺栓。否则，本产品将被损坏。



### 告示

将运输安全螺栓存放在安全的地方，以便将来再次移动本产品时重复使用。

以与拆卸程序相反的顺序安装运输安全螺栓。

运输安全螺栓未正确固定到位时，切勿移动本产品。

## 4.4 连接供水

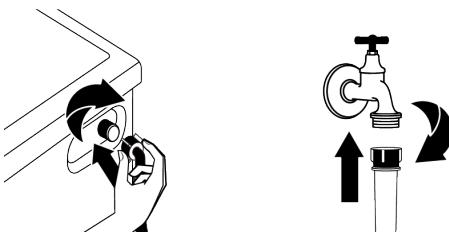


### 告示

只有一个进水口的型号不能连接到热水龙头上。否则，衣物可能会被损坏，或者本产品会切换到保护模式而无法运行。

请勿在新产品上使用旧的或用过的进水软管。这可能会导致机器漏水并弄脏衣物。

- 用手拧紧所有软管螺母。拧紧螺母时切勿使用工具。
- 连接软管后完全打开水龙头，检查连接点是否漏水。如果漏水，则关闭水龙头并取下螺母。检查垫圈，再次小心地拧紧螺母。为防止漏水和由此造成的损坏，请在不使用本产品时关闭水龙头。



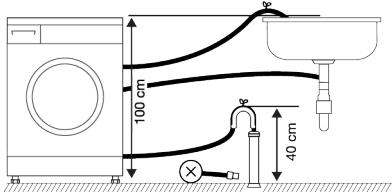
## 4.5 将排水软管连接到排放管

- 将排水软管的末端直接连接到废水排放管、洗手盆或浴缸。



如果排水时排水软管脱出，您的房子将被淹水。由于洗涤温度高，也有灼伤的危险！为防止此类情况发生并确保本产品正常完成进水和排水过程，请牢固固定排水软管。

- 连接排水软管的最小高度为 40 厘米，最大高度为 100 厘米。
- 将排水软管安装在地面或靠近地板的位置（低于地板 40 厘米），之后将其抬高会导致排水困难，并且衣物可能会非常湿。因此，请遵循图中提供的高度。



- d. 为防止废水再次回流到本产品内并确保排水方便,请勿将软管末端浸入废水中,或者保证软管插入排放管的长度不超过15厘米。如果太长,则将其剪短。
- e. 不得弯曲软管末端、不得踩踏软管,也不得将软管夹在排放管和本产品之间。否则,可能会出现排水问题。
- f. 如果软管的长度太短,请接上一段原装加长软管后再使用。软管的总长度不得超过3.2米。为防止漏水,务必使用合适的卡子夹紧本产品的加长软管和排水软管之间的连接处,以免因脱落而引起漏水。

## 4.6 调整支架

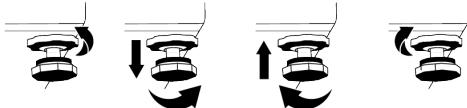


### 告示

为了确保本产品运行时低噪音、低振动,必须保持本产品的支腿水平平衡。通过调整支腿,保持本产品平衡。否则,本产品可能会从原位移动并导致挤压、噪音和振动问题。

为避免损坏锁紧螺母,请勿使用任何工具拧松螺母。

- a. 用手拧松支腿上的锁紧螺母。
- b. 调整支腿,直到本产品保持水平平衡。
- c. 用手重新拧紧所有锁紧螺母。



## 4.7 电气连接

将本产品连接到由16 A保险丝提供保护的接地插座。对于因未按当地规定接地而使本产品造成的损坏,本公司概不负责。

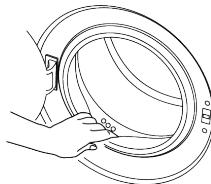
- 连接必须符合国家规定。
- 本产品的电气连接电缆基础设施必须足够并符合产品要求。建议使用剩余电流装置。
- 安装本产品后,电源线插头必须触手可及。
- 如果家中现有保险丝或断路器的供应电流小于16 A,则请合资质电工安装一个供应电流为16 A的保险丝或断路器。
- “技术规格”一节规定的电压必须与您的电源电压匹配。
- 请勿使用加长电缆或多功能插头进行连接。连接电缆可能会导致过热和灼伤。



损坏的电源线应由获授权服务人员更换,以免造成潜在危险。

## 4.8 启动

在开始使用本产品之前,请确保已完成“环境说明”和“安装”章节所述的准备工作。要准备使用本产品洗涤衣物,请首先执行滚筒清洁程序中的操作。如果本产品未配置此程序,请采用“清洁装填门和滚筒”一节所述的方法。



由于生产过程中的品质控制流程,本产品中可能有水残留。本产品中残留的水对本产品无害。

## 5 准备工作



请首先阅读“安全说明”一节。

### 5.1 对衣物分类

- 根据衣物的纤维类型、颜色、脏污程度以及允许水温，对衣物进行分类。
- 务必遵循衣物保养标签上所示的说明。

### 5.2 准备要洗涤的衣物

- 带有钢丝托、带扣或金属钮扣等金属配件的衣物，会损坏本产品。拆卸金属配件，或者将此类衣物放入洗衣袋或枕套中洗涤。
- 取出衣袋中的硬币、钢笔和回形针等所有物品，并将衣袋翻出进行刷洗。此类物品可能会损坏本产品或导致噪声。
- 将婴儿的短袜和尼龙长袜等小件衣物放入洗衣袋或枕套中。
- 放入窗帘时不得挤压。拆卸窗帘上的配件。窗帘上的配件可能会导致窗帘被拉扯或撕裂。
- 拉紧拉锁、缝上松脱的纽扣并修补裂口与破缝。
- 选用适当的程序洗涤标有“机洗”或“手洗”字样的衣物。
- 彩色和白色衣物应分开洗涤。新的深色棉质衣物可能会严重褪色。请单独洗涤。
- 洗涤前，必须适当处理顽固污渍。
- 洗涤裤子和精致衣物时，应将反面朝外。
- 受到面粉、石灰尘、奶粉等物品严重污染的衣物在放入本产品前，应抖落这些污染物。随着时间的推移，衣物上的此类粉尘和粉末可能沉积在本产品的内部零件上并可能导致损坏。

### 5.3 节能节水小贴士

下列信息将有助于您以环保和高能源效率的方式使用本产品。

- 使用选定程序允许的最高容量工作，但不要过载。请参见“程序和能耗表”。

- 遵循洗涤剂包装上的温度说明。
- 低温洗涤略微脏污的衣物。
- 对于少量轻微脏污的衣物，使用较快速的程序。
- 对于没有严重污染或脏污的衣物，请勿使用预洗和高温洗涤。
- 如果您希望在烘干机内烘干衣物，选择洗涤程序建议的最高转速。
- 洗涤剂用量请勿超过洗涤剂包装上所示的推荐用量。

### 5.4 装填衣物

- a. 打开装填门。
- b. 将衣物松散地投入本产品内。
- c. 推动装填门将其关闭，直至听到锁定的声音。确保装填门没有夹住任何衣物。程序运行时，装填门是锁定的。程序完成后装填门锁将打开。之后，您便可打开装填门。如果装填门未打开，请采用故障检修章节中提供的关于“装填门无法打开”的解决方法。

### 5.5 适当的负载能力

最大负载能力取决于衣物类型、脏污程度和您打算使用的洗涤程序。

根据投入的衣物重量，本产品自动调整水量。



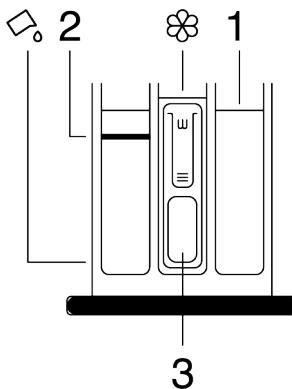
按照“程序和能耗表”中的说明进行操作。过载时，本产品的洗涤效果将下降。此外，可能出现噪声和振动问题。

### 5.6 使用洗涤剂和柔顺剂



#### 警告

使用洗涤剂、柔顺剂、淀粉、漂白剂、脱色剂和抗水垢剂时阅读包装上的制造商说明，并遵循提供的配量信息。如果可以，应使用量杯。



洗涤剂分送屉由三个隔室组成：

- (1) 预洗隔室；
  - (2) 主洗隔室；
  - (3) 柔顺剂隔室。
- (1) 柔顺剂隔室中的虹吸管件。
- (2) 主洗隔室内有一个供液体洗涤剂使用的液体洗涤剂装置。

### **洗涤剂、柔顺剂及其他清洁剂**

- 启动洗涤程序前，加入洗涤剂和柔顺剂。
- 洗涤程序开启时，请勿打开洗涤剂分送屉。
- 如果您使用不带预洗功能的程序，请勿在预洗隔室（隔室“1”）内放入洗涤剂。
- 如果您使用带预洗功能的程序，请在预洗隔室和主洗隔室（隔室 1 和隔室 2）内加入粉末洗涤剂后再启动本机器。
- 如果您使用洗涤剂袋或分送球，请勿选择带预洗功能的程序。将洗涤剂袋或分送球随衣物一起放入本产品。
- 如果您使用液体洗涤剂，请按照“液体洗涤剂使用”说明进行操作，但不要忘记将液体洗涤剂装置安装到正确的位置。

### **选择洗涤剂类型**

使用的洗涤剂类型取决于洗涤程序、织物类型和颜色。

- 对彩色衣物和白色衣物使用不同的洗涤剂。
- 仅使用专为精致衣物设计的专用洗涤剂（液体洗涤剂、棉纺洗涤液等）按照建议程序洗涤精致衣物。

- 洗涤深色衣物和被子时，建议使用液体洗涤剂。
- 使用专为棉纺衣物生产的专用洗涤剂按照建议程序洗涤棉纺衣物。
- 请查看程序说明部分，了解适用于不同织物的建议程序。
- 所有洗涤剂相关建议均适用于可选择温度范围的程序。



仅使用适用于洗衣机的洗涤剂、柔顺剂和助剂。  
请勿使用肥皂粉。

### **调整洗涤剂用量**

洗涤剂用量取决于衣物的量、脏污程度和水的硬度。

- 请勿超过洗涤剂包装上所示的建议配量值，以消除泡沫过多和漂洗不干净的问题，从而节省金钱和保护环境。
- 衣物的量越少、脏污程度越低，洗涤剂用量越少。

### **使用柔顺剂**

将柔顺剂放入洗涤剂分送屉的柔顺剂隔室內。

- 请勿超过柔顺剂隔室内的 (>max<) 液位标记。
- 如果不是液体柔顺剂，请在放入柔顺剂隔室之前用水稀释。



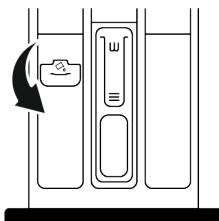
**警告**  
请勿使用液体洗涤剂或其他具有清洁特性的物品，除非其预期用途是供洗衣机柔顺衣物。

### **使用液体洗涤剂**

#### **如果本产品配备了液体洗涤剂装置**

- 希望使用液体洗涤剂时，在所示位置按下并转动液体洗涤剂装置。下方悬吊部件将作为液体洗涤剂的屏障。
- 用水清洁其所在位置或在必要时将其从所在位置取下。清洁后不要忘记将液体洗涤剂装置放入主洗隔室（隔室“2”）内。

- 如果使用粉末洗涤剂，则液体洗涤剂装置位于上方。您在此位置看到搅拌粉末洗涤剂并加快其溶解。



### 使用凝胶洗涤剂和片剂洗涤剂

- 如果使用液体洗涤剂但本产品未配备液体洗涤剂隔室，请将凝胶洗涤剂放入第一个进水口的主洗洗涤剂隔室内。如果本产品配备了液体洗涤剂隔室，请在启动程序前将隔室内装满洗涤剂。
- 如果凝胶洗涤剂的性状不是液体或胶囊液体片剂，请在洗涤前直接放入滚筒内。
- 洗涤前将片剂洗涤剂放入主洗隔室（隔室“2”）内或直接放入滚筒内。

### 使用淀粉

- 将液体淀粉、粉末淀粉或织物染料放入柔顺剂隔室内。
- 请勿在同一个洗涤程序中同时使用柔顺剂和淀粉。

## 5.7 高效洗涤小贴士

衣物			
浅色和白色	颜色	黑色/深色	精致衣物/棉纺衣物/丝绸衣物
(基于脏污程度建议的温度范围：40°C - 90°C)	(基于脏污程度建议的温度范围：0°C - 40°C)	(基于脏污程度建议的温度范围：0°C - 40°C)	(基于脏污程度建议的温度范围：0°C - 30°C)

- 使用淀粉后，用清洁的湿抹布擦拭本产品内部。

### 使用抗水垢剂

- 必要时仅使用专为洗衣机生产的抗水垢剂。

### 使用漂白剂和脱色剂

- 选择带预洗功能的程序并在预洗开始时加入漂白剂。请勿将洗涤剂放入预洗隔室内。作为替代应用，选择带额外漂洗功能的程序，并在本产品进水时在第一个漂洗步骤中将漂白剂加入洗涤剂隔室内。
- 请勿将漂白剂和洗涤剂混合使用。
- 由于漂白剂可能会刺激皮肤，因此只能使用少量（1/2 茶杯 - 约 50 毫升）并应充分漂洗衣物。
- 请勿将漂白剂直接倒在衣物上。
- 请勿对彩色衣物使用漂白剂。
- 使用含氧脱色剂时选择带低温洗涤功能的程序。
- 含氧脱色剂可与洗涤剂一起使用。但是，如果它与洗涤剂的粘度不同，请先将洗涤剂放入洗涤剂分送屉的隔室“2”内，等待本产品进水时冲洗掉洗涤剂。在本机器继续进水时，将脱色剂加入同一隔室内。

脏污程度	<b>严重脏污</b> (顽固污渍，例如青草汁液、咖啡、水果汁和血液)	可能需要预处理污渍，执行预洗。  对于严重脏污的衣物，可以按照建议配量，使用建议用于白色衣物的粉末和液体洗涤剂。建议使用粉末洗涤剂清洁泥土和土壤污渍以及对漂白剂敏感的污渍。	对于严重脏污的衣物，可以按照建议配量，使用建议用于彩色衣物的粉末和液体洗涤剂。建议使用粉末洗涤剂清洁泥土和土壤污渍以及对漂白剂敏感的污渍。使用不含脱色剂的洗涤剂。	对于严重脏污的衣物，可以按照建议配量，使用适合用于彩色和黑色/深色衣物的液体洗涤剂。	最好使用专为精致衣物生产的液体洗涤剂。棉纺衣物和丝绸衣物必须使用专用棉纺洗涤剂进行洗涤。
	<b>一般脏污</b> (例如，领口和袖口的污渍)	对于一般脏污的衣物，可以按照建议配量，使用建议用于白色衣物的粉末和液体洗涤剂。	对于一般脏污的衣物，可以按照建议配量，使用建议用于彩色衣物的粉末和液体洗涤剂。使用不含脱色剂的洗涤剂。	对于中度脏污的衣物，可以按照建议配量，使用适合用于彩色和黑色/深色衣物的液体洗涤剂。	最好使用专为精致衣物生产的液体洗涤剂。棉纺衣物和丝绸衣物必须使用专用棉纺洗涤剂进行洗涤。
	<b>轻微脏污</b> (没有明显的污渍)	对于轻微脏污的衣物，可以按照建议配量，使用建议用于白色衣物的粉末和液体洗涤剂。	对于轻微脏污的衣物，可以按照建议配量，使用建议用于彩色衣物的粉末和液体洗涤剂。使用不含脱色剂的洗涤剂。	对于轻微脏污的衣物，可以按照建议配量，使用适合用于彩色和黑色/深色衣物的液体洗涤剂。	最好使用专为精致衣物生产的液体洗涤剂。棉纺衣物和丝绸衣物必须使用专用棉纺洗涤剂进行洗涤。

## 5.8 显示的程序时长

选择程序时，您可以在本机器的显示屏上查看程序时长。根据您放入本机器的衣物量、起泡情况、负载不平衡情况、电源波动、水压和程序设置，程序运行时会自动调整程序时长。

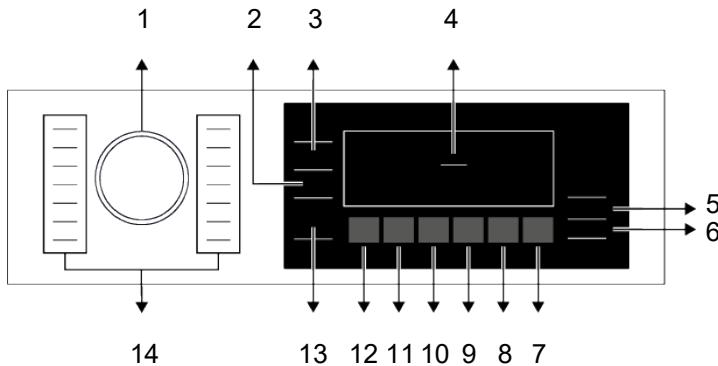
**特殊情况：**在纯棉和棉节能程序启动时，显示屏显示半负载对应的时长。这是最常见的用例。程序启动后，本机器会在 20-25 分钟内检测到实际负载。如果检测到的负载高于半负载，洗涤程序将相应调整，程序时长将自动增加。您可以在显示屏上关注此变动。

## 6 操作本产品



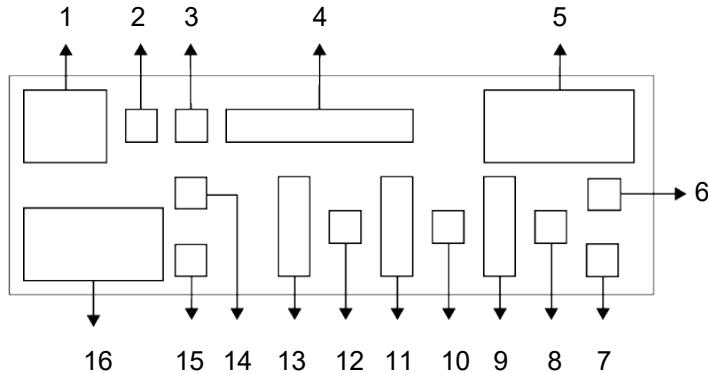
请首先阅读“安全说明”一节！

## 6.1 控制面板



- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1 程序选择按钮    | 2 转速调节按钮    |
| 3 温度设定按钮    | 4 显示屏       |
| 5 开/关按钮     | 6 启动/暂停按钮   |
| 7 剩余时间设定按钮  | 8 辅助功能按钮 6  |
| 9 辅助功能按钮 5  | 10 辅助功能按钮 4 |
| 11 辅助功能按钮 3 | 12 辅助功能按钮 2 |
| 13 辅助功能按钮 1 | 14 程序选择指示灯  |

## 6.2 显示屏上的符号



- |              |               |
|--------------|---------------|
| 1 温度指示灯      | 2 辅助功能指示灯 1   |
| 3 辅助功能指示灯 1  | 4 程序追踪指示灯     |
| 5 时长信息       | 6 程序启动指示灯     |
| 7 延迟启动启用指示灯  | 8 “门锁已啮合”指示灯  |
| 9 辅助功能指示灯 6  | 10 “童锁已啮合”指示灯 |
| 11 辅助功能指示灯 5 | 12 “无水”指示灯    |
| 13 辅助功能指示灯 4 | 14 辅助功能指示灯 2  |
| 15 辅助功能指示灯 3 | 16 转速指示灯      |

**i** 本节中用于机器说明的可视符号仅供示意使用，可能与本机器的功能不完全匹配。

### 6.3 程序和能耗表

程序							辅助功能				温度 °C
	温度 °C	最大容量 (公斤)	耗水量 (L)	能耗 (千瓦时)	最大速度	蒸汽	紫外漂洗	预洗	浸泡	防皱	
纯棉洗	90	10	98	2,75	1400	•	•	•	•	•	冷水 - 90
	60	10	98	2,00	1400	•	•	•	•	•	冷水 - 90
	40	10	95	1,10	1400	•	•	•	•	•	冷水 - 90
棉节能	60**	10	70	1,060	1400						冷水 - 60
	60**	5	50	0,760	1400						冷水 - 60
化纤	60	4	76	1,60	1200	•	•	•	•	•	冷水 - 60
	40	4	74	1,10	1200	•	•	•	•	•	冷水 - 60
快速/快速14分	90	10	75	2,30	1400	•	•			•	冷水 - 90
	60	10	75	1,30	1400	•	•			•	冷水 - 90
	30	10	75	0,25	1400	•	•			•	冷水 - 90
快速/快速14分 + 速洗/强力	30	2	45	0,15	1400	•	•			•	冷水 - 90
羊毛	40	2	60	0,60	1200		•				冷水 - 40
护色洗	40	5	86	1,05	1200	•	*	•	•	•	冷水 - 40
混纺	40	4	83	1,10	800	•		•	•	•	冷水 - 40
强力净	60	5	86	1,85	1400		•	*	•	•	30-60
衬衫	60	4	70	1,40	800	*	•	•	•	*	冷水 - 60
羽绒	60	-	100	1,60	800	•	•		•		冷水 - 60
蒸汽除菌	90	9	125	3,00	1400	*	*				20-90
蒸汽净		1	1,1	0,11	-	*					-

• : 可选择。

\*: 自动选择，无法取消。

\*\*: 能源效 级是在程序棉.节能 60°C,

用15°C进水的 测试的(按GB 12021.4的)

-: 有关最大负载，请参见程序说明。



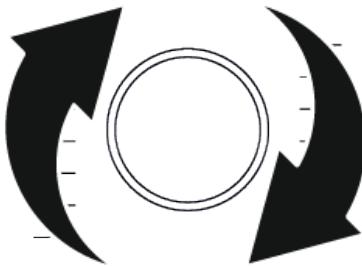
首次使用前,请阅读手册的“安装”一节。

根据本机器的型号不同,表中的辅助功能可能有所不同。

根据水压变化、水的硬度和温度、环境温度、衣物类型和数量、辅助功能选择、转速以及电压变化,水和能源的消耗量可能有所不同。

在不同的程序中,本机器的转速可能有所不同;但是,该转速不得超过本机器的最高转速。

噪音和湿度的大小随转速而变化;在甩干阶段选择的转速越高,程序结束时衣物中的水分越少但噪音越大。



## 6.5 程序

### • 棉节能

用于洗涤脏污程度一般、耐穿的纯棉和亚麻衣物。虽然洗涤时长超过所有其他程序,但其可以高度节能和节水。实际水温可能不同于规定的洗涤温度。投入本机器的衣物减少(例如,1/2容量或更少)时,程序各阶段的时长可能会自动缩短。在这种情况下,能源和水的消耗量将会减少。

### • 纯棉洗

您可以用此程序洗涤耐穿的纯棉衣物(床单、床上用品、毛巾、浴袍、内衣等)。按下速洗功能按钮时,程序时长会明显缩短,但强力可以确保有效的洗涤效果。如果没有选择速洗功能,则可以确保以有效的洗涤和漂洗性能对严重脏污的衣物进行清洁。

### • 化纤

您可以用此程序洗涤特定衣物(如衬衣、女士上衣、合成/纯棉混纺织物等)。按下速洗功能按钮时,程序时长将显著缩短,并以有效的洗涤效果对不太脏的衣物进行清洁。如果没有选择速洗功能,则可以确保以有效的洗涤和漂洗性能对严重脏污的衣物进行清洁。

### • 羊毛

用于洗涤棉纺/精致衣物。选择符合衣物标签的适当温度。本机器将以非常温和的洗涤动作洗涤衣物,以免损坏衣服。

### • 蒸汽除菌

在程序开始时应用蒸汽可以轻松软化污垢。



选择程序时,您可以在本机器的显示屏上看到洗涤时长。根据本机器内投放的衣物量,在显示屏显示的时长与洗涤周期的实际时长之间,可能存在1-1.5小时的差值。洗涤开始后,将自动更新时长。  
务必选择适当的最低温度。就耗而言,最高效的程序通常是长时间低温洗涤的程序。

## 6.4 程序选择

- 根据“程序和能耗表”确定适合衣物类型、数量和脏污程度的程序。



程序受适合特定类型布料的最高转速限制。  
选择程序时,务必考虑织物类型、颜色、脏污水平和允许水温。

- 使用程序选择旋钮选择所需程序。

此程序可用于洗涤需要进行高强度、长洗涤周期的高温卫生洗涤的衣物（婴儿衣物、床单、床上用品、内衣等纯棉制品）。通过在程序开始前喷射蒸汽、较长的加热时间和额外漂洗步骤确保高卫生水平。

- 此程序通过了“英国过敏基金会”(Allergy UK) 选择 60°C 的温度选项时进行的测试，并在消除细菌的功效方面获得了认证。



Allergy UK 是英国过敏学会的品牌。创建批准印章是为了指导需要产品建议的人，相关产品可限制/减少/消除过敏原或显著减少过敏患者所在环境中的过敏原成分。批准印章旨在确保产品经过科学测试或以提供可衡量结果的方式接受审查。

#### • 羽绒

使用此程序洗涤有“可机洗”标签的纤维被。检查是否已正确投入被子，以免损坏本机器和被子。将被子投入本机器之前，请取下被罩。将被子对折后再投入本机器。将被子投入本机器时注意避免被子接触装填门垫圈或玻璃。

此外，使用此程序洗涤带有“可机洗”标签的羽绒类外套、背心、夹克等。



请勿投入 1 床以上的双人纤维被  
(200 x 200 厘米)。

请勿在本机器内洗涤含有棉填充物的被子、枕头等。



请勿使用洗衣机洗涤毛毯、小地毯等物品。否则，本机器可能会永久损坏。

#### • 单脱水

您可以使用此程序去除衣物上/本机器内的水。

#### • 单漂洗

在您希望单独漂洗或浆洗时使用此程序。

#### • 蒸汽净

使用此程序可减少少量无污点棉、合成纤维或混纺衣物的折痕和熨烫时间。

#### • 衬衫

此程序用于洗涤由纯棉、合成纤维和合成纤维混纺织物制成的衬衫。此程序可以减少褶皱。程序结束时喷射蒸汽，有助于实现抗皱功能。程序结束时应用特殊甩干模式和蒸汽可减少衬衫上的褶皱。选择速洗功能后，将执行预处理算法。

- 将预处理化学品直接涂抹在衣物上，或将其与洗涤剂一起加入粉末洗涤剂隔室内。因此，您可以在更短的时间内获得与普通洗涤相同的性能。增加衬衫的使用寿命。如果您打算使用本机器的延迟功能，请勿使用预洗洗涤剂。预洗洗涤剂可能会倒在衣物上并产生污渍。

\*\* 建议洗涤时投入的衬衫不要超过 6 件，以尽量减少洗涤后衬衫上留下的褶皱。洗涤的衬衫超过 6 件时，洗涤周期结束时衬衫的褶皱程度和湿度可能会有所不同。

#### • 快速/快速14分

此程序适用于快速洗涤轻微脏污或无污渍的纯棉衣物，但不适用于洗涤毛巾或厚重的纯棉衣物。选择速洗功能后，程序时长可缩短至 14 分钟。选择速洗功能后，最多可以洗涤 2 (二) 公斤衣物。

#### • 护色洗

使用此程序保护深色衣物或牛仔裤的颜色。即使温度很低，此程序也可以通过特殊的滚筒运动进行高性能洗涤。建议对深色衣物使用液体洗涤剂或棉纺洗涤液。请勿洗涤含有棉纺等材料的精致衣物。

#### • 混纺

用于将纯棉衣物和合成纤维衣物一起洗涤，无需分类。

#### • 强力净

本机器独有的去污程序可以最有效的方式去除各类污渍。此程序仅用于耐穿的不褪色纯棉衣物。请勿使用此程序洗涤精致和着色衣物。在洗涤前，应查看衣物标签（推荐适合以高温长时间洗涤的纯棉衬衫、裤子、短

裤、T恤、婴儿衣物、睡衣、围裙、桌布、床单、羽绒被罩、枕套、浴巾、毛巾、短袜、纯棉内衣)。

在自动去污程序中，您可以洗涤根据快速功能选择分为三个不同类别的 24 种污渍。根据所选的污渍类别，修改此特殊洗涤程序的暂停漂洗时长、洗涤动作、洗涤和漂洗时长。

可用“速洗/强力”设定按钮选择的污渍类别如下所示：

#### 选择“强力”时

汗水、衣领污垢、食物、蛋黄酱、沙拉酱、化妆品、机油、婴儿食品。

#### 未选择“速洗/强力”时

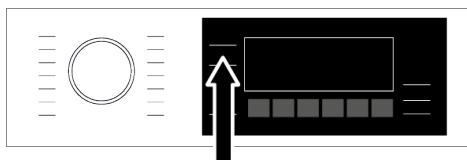
血液、巧克力、布丁、草、泥、鸡蛋、黄油、咖喱。

#### 选择“速洗”时

茶、咖啡、果汁、番茄酱、红酒、可乐、果酱、煤

- 选择去污程序。
- 通过在上述类别中找到要清洁的污渍并使用速洗/强力辅助功能按钮选择相关类别来选择要清洁的污渍。
- 仔细阅读衣物标签，确保选择适当的温度和转速。

## 6.6 温度选择



每当选择一个新的程序时，这一程序建议的温度将会显示在温度指示灯上。建议的温度值可能并非当前程序可以选择的最高温度。

按下“温度调节”按钮，更改温度。温度会逐渐下降。



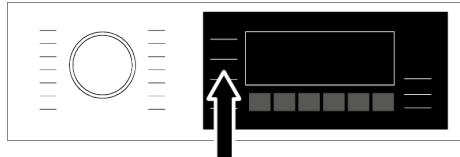
如果程序不允许调节温度，则无法更改温度。

开始洗涤后，您也可以更改温度。只有洗涤步骤允许，才可更改温度。



如果您滚动到冷洗选项并再次按下温度调节按钮，显示屏上将显示所选程序建议的最高温度。再次按下温度调节按钮，降低温度。

## 6.7 转速选择



每次选择一个新的程序时，转速指示灯上将显示所选程序建议的转速。建议的转速值可能并非当前程序可以选择的最高转速。按下转速调节按钮，更改转速。转速将逐步降低。

之后，根据产品型号，显示屏上会出现“暂停漂洗 1\_1”和“不甩干\_”选项。

如果在程序完成后并不想立即取出衣物，可以使用暂停漂洗功能，以防止衣物在本机器内没有水的情况下起皱。

该功能将衣物保留在最终的漂洗水中。在使用“暂停漂洗”功能后，如果您希望甩干衣物：

- 调节转速。
- 按下启动/暂停。程序将恢复。本机器排水并甩干衣物。

如果您希望在程序结束后排水而不甩干，请使用“不甩干”功能。



如果程序不允许调节转速，则无法更改转速。

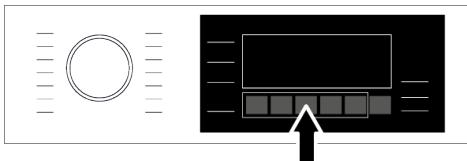
如果洗涤步骤允许，您可以在洗涤开始后更改转速。如果步骤不允许，则无法进行更改。

## 暂停漂洗

如果在程序完成后并不想立即取出衣物，可以使用暂停漂洗功能将衣物保留在最终的漂洗水中，以防止衣物在本机器内没有水的情况下起皱。执行该过程后，如果您想直接排水而不甩干衣物，请按下“启动/暂停”按钮。排水后程序将恢复并完成。

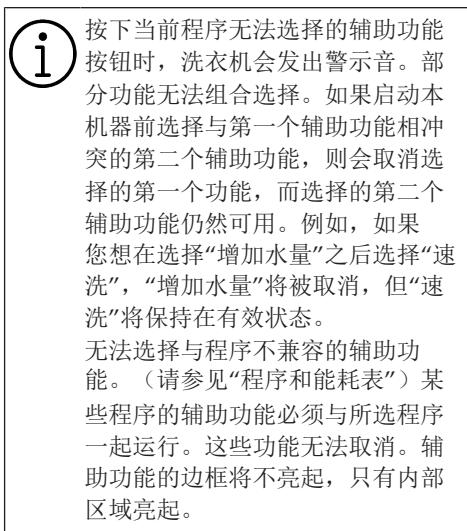
如果您希望甩干保留在水中的衣物，请调节转速并按下“启动/暂停”按钮。程序将恢复。排水、甩干衣物，程序完成。

## 6.8 辅助功能选择



启动程序前，选择需要的辅助功能。每当选择一个程序时，与其组合选择的辅助功能符号的图标将亮起。

洗涤开始后为当前程序选择的辅助功能框也保持长亮。



### 6.8.1 辅助功能

#### • 预洗

预洗仅适用于严重脏污的衣物。不使用预洗将节省能源、水、洗涤剂和时间。

#### • 速洗/强力

您可以使用此功能缩短或延长程序时长。根据程序选择的不同，时间增减可能存在差异。如果速洗或强力指示灯熄灭，则会显示适用于一般脏污衣物的适当程序时长。

根据程序选择的不同，可以自动选择强力功能。在这种情况下，面板上的强力指示灯将亮起。洗涤严重脏污的衣物时，您可以使用强力选择来提高洗涤效果。

由于选择了强力程序，您可以通过按下程序中的速洗/强力按钮来缩短轻微脏污衣物的洗涤时长。按下此按钮一次时，指示灯将熄灭，您将看到一般脏污衣物的适当程序时长。第二次按下此按钮时，速洗指示灯将亮起，时间会减少一点，并显示最短程序时长（适用于不太脏的衣物）。选择此功能时，程序时长可缩短 50%。在缩短时长的同时，通过优化洗涤步骤、流动性和高机械的最佳耗水量实现高洗涤效果。

#### • 防皱

此功能可减少衣物在洗涤时产生的褶皱。通过减少旋转运动并限制转速防止产生褶皱。此外，采用更高的水位完成洗涤。

#### • 浸泡

浸水辅助功能可确保在洗涤过程开始前将衣物浸泡在洗涤剂水中，从而更好地清洁已渗入衣物的污渍。

#### • 蒸汽

此功能有助于减少纯棉、合成纤维和混纺衣物的褶皱，缩短熨烫时间并通过软化去除污垢。

\* 在程序结束时应用蒸汽功能的情况下，洗涤结束时衣物温度可能会更高。这是符合程序工作条件的预期结果。



启用蒸汽功能时，如果没有液体容器或液体洗涤剂配量功能，请勿使用液体洗涤剂。否则，可能会弄脏衣物。

## 6.8.2 按下功能键 3 秒钟选择的功能/程序

### • 滚筒清洁 3"

按住相关辅助功能按钮 3 秒钟选择程序。定期清洁滚筒（每 1 至 2 个月一次），确保达到卫生要求。在程序启动前应用蒸汽软化滚筒内的残留物。在本机器内空着时启动此程序。为提高效果，请在洗涤剂隔室“2”内加入适用于洗衣机的粉末抗水垢剂（滚筒清洁物品）。程序结束后关闭装填门，让本机器内部风干。



此程序并非洗涤程序，而是一个维护程序。

本机器内有衣物时，请勿启动此程序。当您尝试操作时，本机器会自动感知内部有负载，并根据机器型号退出或恢复程序。如果恢复程序，则无法实现有效的清洁。

### • 长按3秒防皱 3"

按住甩干选择按钮 3 秒钟，且相关步骤的程序跟踪灯亮起，即表示已选择此功能。选择此功能时，滚筒旋转时间可长达 8 小时，以防止衣物在程序结束时出现褶皱。您可以在这些 8 小时内随时取消程序并取出衣物。按下功能选择键或本机器的开/关键取消此功能。在此功能被取消或相关步骤完成之前，程序跟踪灯将保持长亮。此功能如未被取消，将会在下一个洗涤周期中启用。

### • 额外漂洗 3"

按住相关辅助功能按钮 3 秒钟可以选择此功能。

此功能使本产品除了在主洗后已经进行的漂洗外，还可以进行额外漂洗。因此，可以降低衣物上最少的洗涤剂残留物影响敏感皮肤（婴儿、过敏性皮肤等）的风险。

### • 童锁 3"

使用童锁功能防止儿童干扰本机器的使用。这样，您就可以避免运行的程序发生任何变动。



当童锁处于启用状态时，您可以使用开/关按钮打开或关闭本机器。当您再次打开本机器时，程序将从停止的阶段恢复。

启用童锁后，如果按下按钮，则会发出警示音。如果连续按五次按钮，该警示音将被取消。

### 要启用童锁，请执行以下操作：

按住相关辅助功能按钮 3 秒钟。显示屏上“3-2-1”倒计时结束后，显示屏上出现童锁符号。显示此警告时，您可以松开辅助功能按钮 3。

### 要禁用童锁，请执行以下操作：

按住相关辅助功能按钮 3 秒钟。显示屏上“3-2-1”倒计时结束后，童锁符号消失。

## 6.9 剩余时间

### 时间显示屏

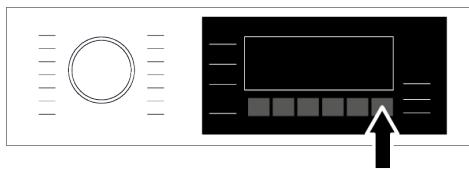
选择剩余时间功能时，程序开始前的剩余时间以小时为单位进行显示，如 1h、2h；程序开始后距离程序完成的剩余时间以小时和分钟为单位进行显示，如 01:30。



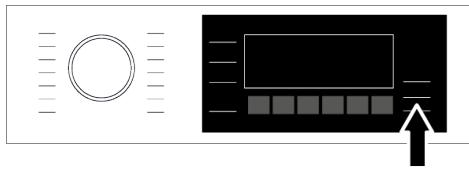
根据水压、水的硬度和温度、环境温度、衣物数量和类型、选择的辅助功能和电源电压变化，程序时长可能与“程序和能耗表”一节中的数值不同。

启用剩余时间功能一段时间后，本机器进入待机模式，显示屏上的一些指示灯熄灭。如果有任何用户输入，指示灯将再次亮起。

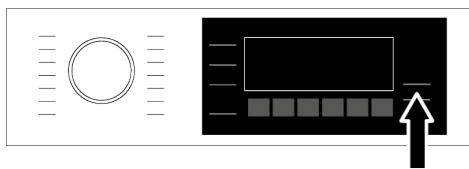
使用剩余时间功能最多可以将程序启动推后 24 小时。按下剩余时间设定按钮后，将显示程序预计的结束时间。如果设置了剩余时间，剩余时间设定指示灯会亮起。



要启用剩余时间功能并在指定时间结束时完成程序，您必须在调整时间后按下启动/暂停按钮。



如要取消剩余时间功能，请按下开/关按钮关闭或打开本产品。



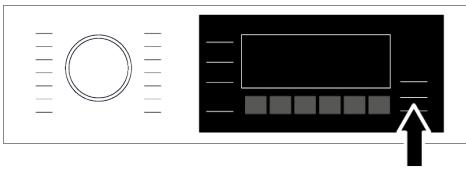
**i** 如果启用了剩余时间功能，请勿在粉末洗涤剂隔室 2 内加入液体洗涤剂。否则，可能会弄脏衣物

- 打开装填门，投入衣物并放入洗涤剂等。
- 选择洗涤程序、温度、转速和辅助功能（如果需要）。
- 按下剩余时间设定按钮设置您选择的结束时间。剩余时间设定指示灯亮起。
- 按下启动/暂停。时间倒计时开始。

**i** 在剩余时间倒计时期间，可以将额外的衣物加入本机器内。倒计时结束时，剩余时间指示灯熄灭，同时开始洗涤周期并在显示屏上显示所选程序的时间。

## 6.10 启动程序

- 按下启动/暂停按钮，启动程序。



- 装填门已锁紧。装填门锁紧后，显示屏上出现装填门锁符号。
- 显示屏上的程序跟踪指示灯将显示当前的程序步骤。

**i** 在程序选择过程中，如果 10 分钟内未启动程序或未按任何按钮，本产品将自动关闭。显示屏和所有指示灯关闭。  
如果您按下开/关按钮，将显示默认选择的程序信息。

## 6.11 装填门锁

本机器的装填门设有一个锁定系统，防止在水位不合适时打开装填门。

装填门锁紧时，显示屏上会出现“装填门已锁紧”符号。



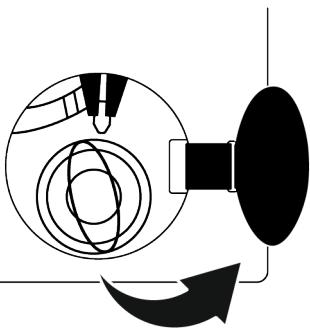
**i** 如果选择了远程控制功能，装填门将被锁紧。要打开装填门，您必须通过按下远程启动按钮或更改程序档位来禁用远程启动功能。

**发生电源故障时打开装填门：**

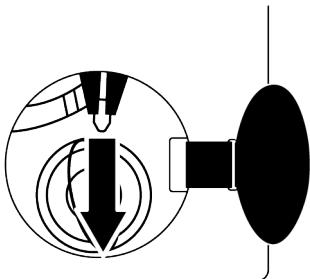
**i** 如果发生电源故障，您可使用水泵过滤器罩下方的装填门紧急把手来手动打开装填门。

**!** 为避免在打开装填门之前有任何水溢出，请确保本机器内没有水。

- 关闭本设备并拔下其插头。
- 打开水泵过滤器盖。



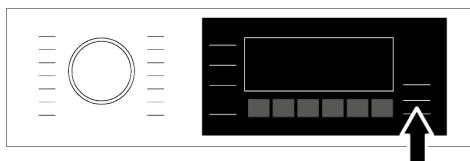
- c. 用工具拉下装填门紧急把手并松开。然后，打开装填门。
- d. 如果装填门未打开，则重复上一步。



## 6.12 在程序启动后更改选择

### 在程序启动后添加衣物

如果按下启动/暂停按钮时本机器内的水位合适，装填门锁将被禁用，装填门将打开，以便您添加衣物。禁用装填门锁时，显示屏上的装填门锁图标会消失。添加衣物后，关闭装填门，并再次按下启动/暂停按钮以恢复洗涤周期。

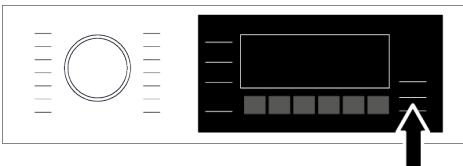


如果按下启动/暂停按钮时本机器内的水位不合适，则无法禁用装填门锁并且显示屏上的装填门锁图标会始终显示。

如果本机器内的水温超出 50°C，则出于安全起见，您不能禁用装填门锁，即使水位合适也不可以。

### 将本机器切换至暂停模式：

按下启动/暂停按钮，将本机器切换至暂停模式。显示屏上的暂停符号将闪烁。



### 在程序启动后更改程序选择：

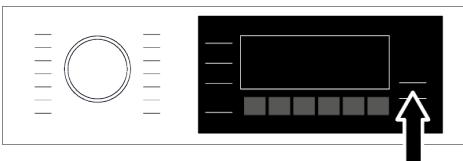
程序运行时无法更改程序。如果未启用童锁，您需要暂停正在运行的程序并选择新的程序。执行此操作将取消当前程序。

选择的程序重新启动。

如果不允许更改，则会发出警示音。  
如果本机器内的水温偏高或水位高于装填门标准线，则装填门不会打开。

## 6.13 取消程序

打开或关闭本机器时，程序即被取消。按住开/关按钮 3 秒钟。





如果在启用童锁时转动程序选择按钮，程序将不会被取消。您首先应取消童锁。

如果您想在取消程序后打开装填门，但由于本机器内的水位高于装填门标准线而无法打开装填门，请将程序选择旋钮转到排水+甩干程序，为本机器排水。

## 6.14 程序结束

程序完成后，显示屏上会出现结束警告。

如果 10 分钟内未按下任何按钮，本产品将自动关闭。显示屏和所有指示灯关闭。

## 7 维护和清洁

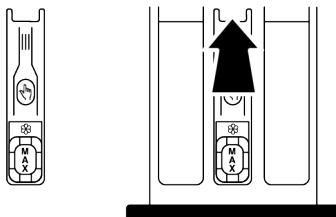


请首先阅读“安全说明”一节！

定期清洁本产品，可以延长其使用寿命和减少常见故障。

### 7.1 清洁洗涤剂分送屉

如下所述定期清洁洗涤剂分送屉（每洗涤 4 至 5 次清洁一次），防止粉末洗涤剂蓄积。如有过量的水和织物柔顺剂混合物留在柔顺剂隔室内，请清洁虹吸管。



- 按下柔顺剂隔室内虹吸管的标记部分，然后向身体方向拉动分送屉将其取出。
- 如图所示，从后面提起并取下虹吸管。
- 用大量温水在水槽中冲洗分送屉和虹吸管。使用手套或合适的刷子，防止分送屉中的残留物与皮肤接触。
- 清洁后将虹吸管和分送屉牢牢装回原位。

如果按下开/关按钮，则将显示已完成的程序步骤。

### 6.15 滚筒照明灯

在程序选择期间，本机器的滚筒照明灯会亮起。程序启动 10 分钟后，滚筒照明灯将熄灭。在程序选择过程中，如果 10 分钟内未启动程序或未按任何键，滚筒照明灯将熄灭。

程序完成后本机器的滚筒照明灯会亮起。使用程序选择旋钮关闭本机器时，滚筒照明灯会熄灭。如果程序结束后 10 分钟内未按任何按钮，滚筒照明灯将熄灭。

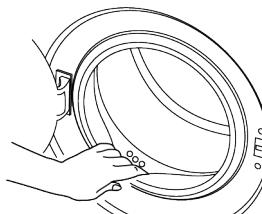
### 7.2 清洁装填门和滚筒

有关配备滚筒清洁程序的产品，请参见“操作本产品”一节。



每 2 个月重复一次“滚筒清洁”程序。

**告示：** 使用适合洗衣机的抗水垢剂。



每次洗涤后，确保没有异物遗落在本产品内。

如果图中所示装填门垫圈上的孔堵塞，请使用牙签清空这些孔。

外部金属物质可能导致滚筒生锈。使用不锈钢清洁剂清洁滚筒表面的污渍。

切勿使用钢丝绒或铁丝绒。否则会损坏喷漆、镀铬和塑料表面。

我们建议您在程序结束后用清洁的干抹布擦拭装填门垫圈。这样做可以去除本机器装填门垫圈上的残留物并防止形成恶臭。

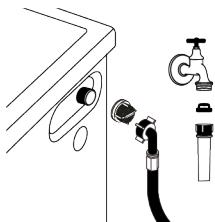
## 7.3 清洁机体和控制面板

用肥皂水或没有腐蚀性的中性凝胶清洁剂（如有必要）擦拭机体，并用柔软的抹布擦干。

使用柔软的湿抹布清洁控制面板。请勿使用含有漂白剂的清洁产品。

## 7.4 清洁进水过滤器

在本产品背面的每个进水阀门末端都有一个过滤器，在连接到水龙头的每根进水软管末端也有一个过滤器。这些过滤器可以防止异物或水中的污垢进入本产品。过滤器脏污时，必须进行清洁。



- 关闭水龙头。
- 拆卸进水软管的螺母，接近进水阀门上的过滤器并用适当的刷子对其进行清洁。如果过滤器非常脏，您可以用钳子将其取出，并进行清洁。
- 在进水软管的平直端取下过滤器和垫圈，并在自来水下面彻底清洁干净。
- 仔细更换垫圈和过滤器，并用手紧螺母。

## 7.5 排空残留的水并清洁水泵过滤器

本产品中的过滤器系统可防止排水过程中有钮扣、硬币和织物纤维等固体物质堵塞水泵推进器。这样，水将顺利排放，并将延长水泵的使用寿命。

如果本产品不能向外排水，水泵过滤器可能已堵塞。当过滤器堵塞时或每 3 个月，应该清洁一次过滤器。清洁水泵过滤器时，水必须排空。

此外，运输本产品前（例如搬家时），必须完全排出水。



### 告示:

水泵过滤器中遗留的异物可能损坏本产品或导致出现噪声问题。

在可能结冰的地区，不使用本产品时，必须关闭水龙头、拆卸系统软管并排出本产品内的水。

每次使用后，请关闭连接自来水管的水龙头。

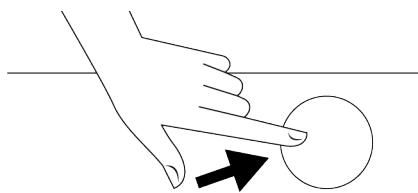
**要清洁脏污的过滤器并排水，请执行以下操作：**

- 拔下本产品的插头，以切断电源。



本产品内的水温可能高达 90°C。为了避免烫伤的风险，应在本产品内的水冷却后再清洁过滤器。

- 打开过滤器盖。



- 排水时，请遵循下列步骤。

**如果本产品未配备紧急排水软管，排水时请执行以下操作：**



- 在软管末端放置一个大容器以收集过滤器中的水。
- 当水泵过滤器开始漏水时，通过转动（逆时针方向）将其松开。将自来水注入您放置在过滤器前方的容器中。准备一块抹布来清洁可能溢出的水。
- 当本产品内的水漏出时，完全转动并取下水泵过滤器。
  - 清洁过滤器内的任何残留物以及水泵推进器区域周围的纤维（如果有）。
  - 放回过滤器。

- c. 如果过滤器盖由两部分构成，按压凸钮，关闭过滤器盖。如果是一体式结构，将下方部分的凸钮放入到位，然后按下上方部分关闭。

## 8 故障检修

 请首先阅读“安全说明”一节！

### 关闭装填门后程序不启动。

- 未按下启动/暂停/取消按钮。>>> 按下启动/暂停/取消按钮。
- 装入太多衣物时可能很难关上装填门。  
>>> 减少衣物量，确保装填门正常关闭。

### 无法启动或选择程序。

- 本产品因供给问题（电线电压、水压等）而切换为自我保护模式。>>> 根据产品型号，通过转动程序选择按钮或按住开/关按钮 3 秒钟取消程序来选择另一个程序。之前的程序将被取消。请参见。

### 本产品内有水。

- 由于生产过程中的品质控制流程，本产品中可能有水残留。>>> 这是正常的；水对本产品无害。

### 本产品不进水。

- 水龙头关闭。>>> 打开水龙头。
- 进水软管弯曲。>>> 展直软管。
- 进水过滤器堵塞。>>> 清洁过滤器。
- 装填门未关闭。>>> 关闭装填门。

### 本产品不排水。

- 排水软管堵塞或者扭曲。>>> 清洁或者展直软管。
- 水泵过滤器堵塞。>>> 清洁水泵过滤器。

### 本产品振动或发出噪声。

- 本产品不平衡。>>> 调整支架使本产品平衡。
- 可能有坚硬的物质进入水泵过滤器。>>> 清洁水泵过滤器。
- 未拆卸运输安全螺栓。>>> 拆卸运输安全螺栓。

- 本产品内的衣物数量太少。>>> 在本产品内添加更多衣物。
- 本产品内可能放入了过多的衣物。>>> 从本产品内取出一些衣物，或者用手将衣物均匀分布于本产品内。
- 本产品倚靠在坚硬的物体上。>>> 确保本产品没有倚靠在任何物体上。

### 本产品底部漏水。

- 排水软管堵塞或者扭曲。>>> 清洁或者展直软管。

- 水泵过滤器堵塞。>>> 清洁水泵过滤器。

### 程序启动后不久，本产品停止工作。

- 本机器可能因为电压过低而临时停止工作。>>> 电压恢复正常后，本产品会继续工作。

### 本产品将进水直接排出。

- 排水软管的高度不够。>>> 按照用户手册中的说明，连接排水软管。

### 洗涤过程中，看不到本产品内的水。

- 水位于本产品的不可见部分。>>> 这是正常的。

### 装填门无法打开。

- 由于本产品内的水位，装填门锁已启用。  
>>> 通过运转水泵或甩干程序排水。
- 本产品可能在对水进行加热，或者处于甩干周期。>>> 等待直至程序完成。
- 装填门有可能因受到的压力而被卡住。  
>>> 抓住把手，推拉装填门，将其关闭或打开。
- 如果没有通电，本产品的装填门将无法打开。  
>>> 要打开装填门，请打开水泵过滤器盖并拉下位于该盖子后侧的紧急把手。  
请参见装填门锁 [► 25]。

### **洗涤时间超过用户手册中指定的时间。(\*)**

- 水压太低。>>> 本产品等待直至进入足量的水，防止因为水量不足导致洗衣效果下降。因此，会延长洗涤时间。
- 电压太低。>>> 在电源电压很低时，会延长洗涤时间，以免洗涤效果不佳。
- 进水温度太低。>>> 在寒冷的季节，需要时间对水进行加热。此外，也可能延长洗涤时间，以免洗涤效果不佳。
- 增加了漂洗次数和/或漂洗用水量。>>> 在需要加强漂洗时，本产品会增加漂洗用水量，并视需要增加额外漂洗步骤。
- 由于使用了过多的洗涤剂，导致出现了过多的泡沫，启动了泡沫自动吸收系统。  
>>> 使用建议的洗涤剂用量。

### **程序时长没有倒计时。（在配备显示屏的型号上）(\*)**

- 进水期间，计时器可能停止。>>> 在本产品进入足量的水之后，计时指示灯才会开始倒计时。本产品会等待直至水量充足，这样可以避免由于缺水造成的洗涤效果不佳。之后，计时指示灯将恢复倒计时。
- 加热期间，计时器可能停止。>>> 在本产品达到选择的温度后，计时指示灯才会开始倒计时。
- 甩干期间，计时器可能停止。>>> 由于衣物在本产品内分布不均匀，负载失衡自动检测系统被启动。

### **程序时长没有倒计时。(\*)**

- 本产品内的衣物分布不均匀。>>> 由于衣物在本产品内分布不均匀，负载失衡自动检测系统被启动。

### **本产品没有切换至甩干步骤。(\*)**

- 本产品内的衣物分布不均匀。>>> 由于衣物在本产品内分布不均匀，负载失衡自动检测系统被启动。
- 如果没有完全排出水，本产品将不执行甩干。>>> 检查过滤器和排水软管。
- 由于使用了过多的洗涤剂，导致出现了过多的泡沫，启动了泡沫自动吸收系统。  
>>> 使用建议的洗涤剂用量。

### **洗涤效果不佳：衣物变为灰色。(\*\*)**

- 长期以来，使用的洗涤剂用量不足。>>> 使用适合水硬度和衣物的建议洗涤剂用量。
- 长期以低温洗涤衣物。>>> 为洗涤的衣物选择适当的温度。
- 在硬水中使用的洗涤剂用量不足。>>> 在硬水中使用的洗涤剂用量不足，导致污垢粘附在衣物上，长时间过后，会导致衣物变为灰色。一旦出现这种情况，便很难消除。使用适合水硬度和衣物的建议洗涤剂用量。
- 使用的洗涤剂用量过多。>>> 使用适合水硬度和衣物的建议洗涤剂用量。

### **洗涤效果不佳：污垢仍然存在或者衣物没有变得亮白。(\*\*)**

- 使用的洗涤剂用量不够。>>> 使用适合水硬度和衣物的建议洗涤剂用量。
- 装入的衣物过多。>>> 请勿将过多衣物装入本产品。按照“程序和能耗表”中建议的数量装入衣物。
- 选择的程序和温度错误。>>> 为洗涤的衣物选择适当的程序和温度。
- 使用的洗涤剂类型错误。>>> 使用适合本产品的原装洗涤剂。
- 使用的洗涤剂用量过多。>>> 在正确的隔室放入洗涤剂。请勿将漂白剂与洗涤剂混合使用。

### **洗涤效果不佳：油渍出现在衣物上。(\*\*)**

- 没有定期清洁滚筒。>>> 定期清洁滚筒。有关此过程，请参阅清洁装填门和滚筒 [▶ 27]

### **洗涤效果不佳：衣物有异味。(\*\*)**

- 由于连续在较低的温度和/或短时序下洗涤，导致滚筒上形成异味和细菌层。>>> 在每次洗涤后，洗涤剂分送屉以及装填门应保持微开。这样，便无法在本机器内形成适合细菌生长的潮湿环境。

### **衣物褪色。(\*\*)**

- 装入的衣物过多。>>> 请勿将过多衣物装入本产品。

- 使用的洗涤剂潮湿。>>> 在干燥的环境密封保存洗涤剂，且不得暴露于高温。
- 选择的温度较高。>>> 根据衣物类型和脏污程度，选择合适的程序和温度。

### **洗衣机的漂洗效果不佳。**

- 使用的洗涤剂用量、品牌或贮存条件不合适。>>> 使用适合洗衣机和衣物的洗涤剂。在干燥的环境密封保存洗涤剂，且不得暴露于高温。
- 洗涤剂放入了错误的隔室。>>> 如果未选择预洗周期，但将洗涤剂放入了预洗隔室，则本产品可以在漂洗或柔顺剂步骤中使用该洗涤剂。在正确的隔室放入洗涤剂。
- 水泵过滤器堵塞。>>> 检查过滤器。
- 排水软管被折叠。>>> 检查排水软管。

### **洗涤后，衣物变得僵硬。（\*\*）**

- 使用的洗涤剂用量不够。>>> 没有针对水硬度使用足量的洗涤剂可能导致长时间过后，衣物变得僵硬。根据水的硬度，使用合适数量的洗涤剂。
- 洗涤剂放入了错误的隔室。>>> 如果未选择预洗周期，但将洗涤剂放入了预洗隔室，则本产品可以在漂洗或柔顺剂步骤中使用该洗涤剂。在正确的隔室放入洗涤剂。
- 洗涤剂与柔顺剂混合使用。>>> 柔顺剂不得与洗涤剂混合使用。使用热水洗涤和清洁分送屉。

### **衣物没有发出类似柔顺剂的味道。（\*\*）**

- 洗涤剂放入了错误的隔室。>>> 如果未选择预洗周期，但将洗涤剂放入了预洗隔室，则本产品可以在漂洗或柔顺剂步骤中使用该洗涤剂。使用热水洗涤和清洁分送屉。在正确的隔室放入洗涤剂。
- 洗涤剂与柔顺剂混合使用。>>> 柔顺剂不得与洗涤剂混合使用。使用热水洗涤和清洁分送屉。

### **洗涤剂分送屉中有洗涤剂残留。（\*\*）**

- 洗涤剂放入潮湿的分送屉中。>>> 放入洗涤剂前，对洗涤剂分送屉进行干燥。

- 洗涤剂可能受潮。>>> 在干燥的环境密封保存洗涤剂，且不得暴露于高温。
- 水压太低。>>> 检查水压。
- 主洗隔室中的洗涤剂在预洗进水期间受潮。洗涤剂隔室的孔堵塞。>>> 检查孔，如果堵塞，予以清洁。
- 洗涤剂分送屉阀有问题。>>> 致电获授权服务代理。
- 洗涤剂与柔顺剂混合使用。>>> 柔顺剂不得与洗涤剂混合使用。使用热水洗涤和清洁分送屉。
- 没有定期清洁滚筒。>>> 定期清洁滚筒。有关此过程，请参阅清洁装填门和滚筒 [► 27]

### **本产品中有过多的泡沫形成。（\*\*）**

- 使用了不适合洗衣机的洗涤剂。>>> 使用适合洗衣机的洗涤剂。
- 使用的洗涤剂用量过多。>>> 只使用足量的洗涤剂。
- 洗涤剂贮存条件不当。>>> 在密闭、干燥的位置存放洗涤剂。请勿在过度炎热的地方存放。
- 一些网状衣物（例如，薄纱）由于结构的问题可能形成过多泡沫。>>> 对于此类物品，使用较少量的洗涤剂。
- 洗涤剂放入了错误的隔室。>>> 确保将洗涤剂放入适当的隔室内。
- 本产品提前使用了柔顺剂。>>> 阀门或洗涤剂分送屉可能有问题。致电获授权服务代理。

### **泡沫从洗涤剂分送屉溢出。**

- 使用的洗涤剂过多。>>> 在  $\frac{1}{2}$  升水中混合 1 汤匙柔顺剂，然后倒入洗涤剂分送屉的主洗隔室。>>> 按照“程序和能耗表”中指定的程序和最大负载，在本产品内放入合适的洗涤剂。使用额外的化学品（除污剂、漂白剂等）时，减少洗涤剂用量。

### **程序结束时，衣物仍是湿的（\*）**

- 由于使用了过多的洗涤剂，导致出现了过多的泡沫，启动了泡沫自动吸收系统。>>> 使用建议的洗涤剂用量。

(\*)如果衣物没有均匀地分布在滚筒中，本产品就不会切换为甩干步骤，防止对机器和周围环境造成任何损害。重新排列和重新甩干滚筒中的衣物。

(\*\*)没有定期清洁滚筒。定期清洁滚筒。请参见清洁装填门和滚筒 [▶ 27]。



如果按照该章节中的说明仍无法消除出现的问题，请咨询经销商或授权服务代理。切勿试图自行修理不工作的产品。







制造商：Arcelik Hitachi Home Appliances (Thailand) Ltd.  
进口商：阿奇立克日立家用电器(上海)有限公司  
中国（上海）自由贸易试验区金湘路1100号  
021-50316868 (总机) 邮编：201206

